



Apoyo al proceso revisión y perfeccionamiento de registros bibliográficos, producto de la migración realizada por el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia

Sandra Patricia Monsalve Ríos

Informe de práctica presentado para optar al título de Bibliotecóloga

Asesor

Fabián Orlando Baena Henao, Magíster (MSc) en Ingeniería

Universidad de Antioquia
Escuela Interamericana de Bibliotecología
Bibliotecología
Medellín, Antioquia, Colombia
2023

Cita

(Monsalve Ríos, 2023)

Referencia

Estilo APA 7 (2020)

Monsalve Ríos, S. P. (2023). *Apoyo al proceso de revisión y perfeccionamiento de registros bibliográficos, producto de la migración realizada por el sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia*, [Informe de práctica]. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.



CRAI Escuela Interamericana de Bibliotecología

Repositorio Institucional: <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - www.udea.edu.co

Rector: Jhon Jairo Arboleda Céspedes.

Decano/Director: Dorys Liliana Henao Henao.

Jefe departamento: Camilo García Morales

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

Dedicatoria

Este proyecto está dedicado a mi familia y a todas aquellas personas cercanas, que me apoyaron y alentaron para que no me diera por vencida y así terminar este pregrado.

Agradecimientos

Agradezco a mis maravillosos profesores, quienes me permitieron formarme en una profesión tan gratificante e importante para la sociedad. A la Universidad de Antioquia, por darme la oportunidad de estudiar en tan renombrada institución.

Tabla de contenido

Resumen	9
Abstract	10
Introducción	11
1 Justificación.....	13
2 Pregunta principal	15
3 Objetivos	16
3.1 Objetivo general	16
3.2 Objetivos específicos.....	16
4 Marco Teórico Conceptual.....	17
5 Marco Contextual.....	21
6 Metodología	23
7 Resultados	27
9 Conclusiones	56
10 Recomendaciones.....	57
Referencias	59
Bibliografía Nacional	61
Bibliografía Internacional	63

Lista de tablas

Tabla 1 Resumen de los objetivos y las actividades a realizar en cada uno.....	25
Tabla 2 Plantilla predeterminada para la catalogación de libros- Sistema de Bibliotecas	34
Tabla 3 Plantilla predeterminada para la catalogación de artículos- Sistema de Bibliotecas	35

Lista de figuras

Figura 1 Identificación de los registros migrados	28
Figura 2 Revisión inicial – 414 Registros	29
Figura 3 Nueva revisión – 414 registros	30
Figura 4 Estructura Marc 21 – Etiqueta 100	31
Figura 5 Estructura Marc 21 - Etiqueta 245	31
Figura 6 Estructura Marc 21 - Etiqueta 650	32
Figura 7 Identificación de corrección en el título Etiqueta 245	33
Figura 8 Distribución de los registros - colecciones	37
Figura 9 Visualización de la etiqueta 100 – vista MARC – Catálogo KOHA	38
Figura 10 Visualización etiqueta 245 pestaña Marc – catálogo KOHA	39
Figura 11 Imagen tomada de Amazon, portada del libro	40
Figura 12 Etiqueta 245, vista de edición del registro en KOHA.	41
Figura 13 Número de registros a intervenir en la etiqueta 245	42
Figura 14 Vista MARC 21 – Etiqueta 650	44
Figura 15 Ejemplo de Registro sin corrección	44
Figura 16 Ejemplo de Registro con Corrección	44
Figura 17 Mensaje de KOHA – Etiqueta 003	45
Figura 18 Campo de control 003 sin diligenciar	46
Figura 19 Campo de control diligenciado	47
Figura 20 Vista del primer registro sin correcciones	47
Figura 21 Vista con correcciones	48
Figura 22 Biblionumber 187315	48

Figura 23 Biblionumber 186024 - Corrección subcampo (a) y subcampo (b)	49
Figura 24 Revisión adicional de los 221 artículos	51
Figura 25 Biblionumber 192026 -Artículo	51
Figura 26 Biblionumber 194347	52
Figura 27 Flujo de procesos – Objetivo 3	55
Figura 28 Archivo en Excel – Matriz de registros	65
Figura 29 Procedimiento para Revisión y corrección de registros – Version 01	66

Siglas, acrónimos y abreviaturas

ALA	American Library Association
ILS	Integrated Library System
ISBN	International Standard Book Number
LMS	Library Management System
OCLC	Online Computer Library Center
SIGB	Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria
UdeA	Universidad de Antioquia
UI	Unidades de Información

Resumen

Desde el año 1994, la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz, ha utilizado el software bibliográfico OLIB como sistema para el manejo de sus recursos bibliográficos. Este software es clasificado como un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB), o también conocido como Integrated Library System (ILS), o Library Management System (LMS),

Este proyecto, se realiza en el marco de una práctica académica del programa de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, la cual busca apoyar el proceso de postmigración de los registros bibliográficos, en especial en la revisión de aquellos que no se integren de manera correcta en cuanto a su descripción Bibliográfica se refiere, es decir, se realiza la corrección de la descripción bibliográfica de los registros en KOHA, de las etiquetas MARC 21, tales como: 100, 245 y 650, indicadores y subcampos.

La metodología tiene un carácter cualitativo y se lleva a cabo a través de la revisión y análisis de una muestra de 600 registros bibliográficos que presenten imprecisión en los campos de título, mención de responsabilidad y asiento secundario de materia. Así mismo, se lleva un registro o diario de campo del trabajo realizado, que se espera pueda utilizarse como herramienta para la documentación del proceso y la elaboración del manual y políticas de ingreso de la información al Sistema de Gestión Bibliotecaria KOHA.

Con la realización de esta práctica se espera fortalecer la estandarización de los registros bibliográficos en el Sistema de Bibliotecas, así como incrementar los aciertos en la recuperación de información en el Sistema KOHA por parte de los usuarios.

Palabras clave: migración, catalogación, registros bibliográficos, post migración, KOHA.

Abstract

Since 1994, the Carlos Gaviria Díaz Library has been using the bibliographic software OLIB as its system for managing bibliographic resources. This software is classified as an Integrated Library System (ILS) or Library Management System (LMS) in the library context.

This draft project is carried out as part of an academic internship within the Library Science program at the University of Antioquia. The aim of this project is to support the post-migration process of bibliographic records, particularly in reviewing those that are not correctly integrated into the new system in terms of their bibliographic description. In other words, it involves correcting the bibliographic description of records in KOHA, specifically in the MARC21 tags 100, 245, and 650, including indicators and subfields.

A qualitative methodology was used and carried out through the review and analysis of a sample of 600 bibliographic records that show inaccuracies in the fields of title, statement of responsibility, and subject headings. Additionally, a field record or journal is kept during the process, which is expected to be used as a tool for documenting the process and developing the manual and information entry policies for the KOHA ILS.

As a result of this academic internship, the aim is to strengthen the standardization of bibliographic records in the Libraries System, as well as improve the accuracy of information retrieval by users in the KOHA SIGB.

Keywords: migration, cataloging bibliographic records, Post migration, KOHA

Introducción

Luego de presentarse a nivel mundial la emergencia sanitaria, durante los años 2020 y 2021, las unidades de información se han preocupado por proporcionar a sus usuarios herramientas que les permitan acceso libre a la información y a sus colecciones, por esta razón se ven en la necesidad de actualizarse constantemente y buscar alternativas, más dinámicas y de bajos costos, que les permita cumplir con lo que sus usuarios necesitan. Así lo expresan Sierra, K. y Saldarriaga, K.,

(...) “en el caso de las bibliotecas, su servicio en un primer momento se vio afectado durante el confinamiento debido a que esta medida tomó por sorpresa a todos los ciudadanos. Luego, se implementaron servicios digitales que facilitaron el acceso a la información” (...) (2021)

De igual manera, en la búsqueda de dichas alternativas, las bibliotecas deben implementar cambios a nivel tecnológico, es allí donde los softwares utilizados para el proceso de catalogación requieren de constantes actualizaciones, y en la actualidad están a disposición de las instituciones y de quienes necesiten este tipo de sistemas, que lo que buscan es apoyar mejor la labor bibliotecológica. Citando a González Herrera G.,

“El software libre presenta la ventaja de la independencia frente a vicisitudes y arbitrariedades en cuanto a las estrategias comerciales y a la continuidad de diversas herramientas y formatos que se utilicen para el tratamiento de la información en soporte electrónico” (2010, p 74).

Así pues, este proyecto busca apoyar el proceso de revisión y mejoramiento de los registros bibliográficos en los que se encuentren imprecisiones en su descripción bibliográfica, ya que cuando se realizan procesos de migración de registros entre los SIGB, se presenta pérdida de la información, así como errores en los datos de dichos registros; y para corregirlos se deben considerar procesos y procedimientos, los cuales se indican en este trabajo.

De acuerdo con lo anterior, se busca responder a la pregunta planteada en este proyecto: ¿Cuál es el proceso que se debe realizar para revisar y modificar una muestra de 600 registros bibliográficos del sistema KOHA, resultado de la migración implementada en el año 2023 en el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia?

Para concluir, luego de una migración, es importante realizar un minucioso proceso de revisión de la información y calidad de los datos en todos los campos que componen el registro bibliográfico. Sin embargo, este proyecto se enfoca principalmente en los campos de título, mención de responsabilidad y asiento secundario, ya que se considera que dichos campos son primordiales para que el usuario pueda buscar y recuperar la información en el sistema.

1 Justificación

Los procesos de catalogación y análisis que se realizan al interior de las Bibliotecas han sido importantes para que la gestión y recuperación de la información se realice de manera eficaz y en especial para que los usuarios accedan a los diferentes materiales y recursos que allí se encuentran.

Es por lo anterior que la elección del tema de esta práctica académica ha sido una motivación e interés para mi experiencia como futura Bibliotecóloga, al igual que se ha vuelto primordial el participar en actividades tan importantes como lo es, el proceso de migración entre SIGB de OLIB a KOHA, el cual se implementa en el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia y en especial es importante mi intervención en el proceso de postmigración, revisando y corrigiendo la calidad de los datos migrados.

Ahora bien, en la búsqueda de bibliografía, se dificultó encontrar artículos que describan el proceso de postmigración. Por esta razón, esta práctica académica se vuelve tan relevante ya que puede convertirse en un referente para otras bibliotecas que quieran realizar cambios de Software Bibliográfico y conocer un poco lo que se pueden encontrar luego de su implementación.

Para este trabajo también se consideraron estudios de caso en instituciones pares que han implementado procesos similares, recogiendo información a través de entrevistas con los representantes de las unidades de información, como lo fue la Biblioteca de la Universidad Adventista, ya que esta institución actualizó su SIGB, allí realizaron el cambio de sistema de gestión bibliotecaria, pero se encontró, que, a nivel documental no se generó un registro de todo el proceso.

De la misma forma, en este año 2023, la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz, decide realizar un cambio entre Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecaria: del sistema OLIB a KOHA, dicha decisión se toma basados, no solo porque representa una disminución de costos para la institución

y tiene la característica de fuente de código abierto, sino también porque se tiene la autonomía para intervenirlo de acuerdo con las necesidades del sistema y la comunidad universitaria.

Después de realizarse el proceso de migración se van encontrando imprecisiones y errores en algunos registros, lo que hace necesaria una intervención mediante la revisión, identificación y corrección. Adicionalmente este trabajo recopilará información relevante para construir un documento que sirva de soporte y material de apoyo, para que nuevos estudiantes que realicen las prácticas en el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia puedan apoyar y continuar con la revisión y corrección de los registros en KOHA.

2 Pregunta principal

Luego de identificar el enfoque de la Práctica Académica, la pregunta que orienta este trabajo es:

¿Cuál es el proceso que se debe realizar para revisar y modificar una muestra de 600 registros bibliográficos en el sistema KOHA, resultado de la migración implementada en el año 2023 en el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia?

Esta pregunta surge al conocer la decisión de la institución, de cambiar de Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria y que luego de realizarse la migración entre sistemas, se genera un proceso de postmigración, dentro del cual hay actividades para tener en cuenta tales como: revisar y depurar la información imprecisa. Dicho proceso es muy importante para la recuperación efectiva de información por parte de los usuarios.

3 Objetivos

3.1 Objetivo general

Ajustar los registros bibliográficos en el sistema KOHA, que presenten imprecisión en su descripción bibliográfica, de una muestra de 600 registros, para garantizar la normalización de la información y facilitar los procesos de recuperación de esta por parte de los usuarios.

3.2 Objetivos específicos

Identificar en una muestra de 600 registros bibliográficos, aquellos que presenten errores y sean imprecisos en su descripción bibliográfica luego de realizarse el proceso de migración, con el fin de realizar una corrección que permita la recuperación por parte de los usuarios.

Modificar la descripción bibliográfica de 600 registros, que presentan inexactitud en su composición en el sistema KOHA, todo esto para que la recuperación de información sea efectiva.

Describir el proceso de revisión y modificación de los registros bibliográficos que presenten errores en las etiquetas MARC 21: 100, 245 y 650, con el fin de registrar los procedimientos y ajustes necesarios que se lleven a cabo dentro de la postmigración, para que sirva de insumo a futuras prácticas académicas dentro de la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz.

4 Marco Teórico Conceptual

Para este trabajo y dentro del marco teórico se tienen como palabras clave: Biblioteca Universitaria, Sistema Integrado de Gestión bibliotecaria, Migración, Software Libre y KOHA.

La *biblioteca universitaria* es una unidad de información que es administrada por una institución de educación superior y que se encarga de cubrir y apoyar los programas de estudio y las necesidades de sus estudiantes (Gavilán, 2008), su función ha ido evolucionando y adaptándose a las nuevas exigencias no solo de sus usuarios sino también a las nuevas tecnologías y propuestas del mercado.

Su objetivo principal es siempre apoyar el proceso de formación profesional de los estudiantes que pertenecen a ella, no solo es un depósito de libros sino una institución que atiende y sirve de puente entre los estudiantes, los profesores, la comunidad académica, el conocimiento y la educación integral. También se encarga de gestionar la información para que la recuperación de esta por parte de los usuarios sea efectiva y eficaz.

Para gestionar dicha información, los bibliotecólogos cuentan con herramientas y sistemas tecnológicos que apoyan su labor y deben asegurar que los usuarios tengan los recursos necesarios para satisfacer sus necesidades de información. Esta labor es posible gracias a los *Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecaria*, los cuales apoyan y facilitan las labores administrativas, los procesos de información y comunicación dentro de una biblioteca, como también permiten la recuperación de esta por parte de los usuarios. Vega González et al., mencionan que estos sistemas son modelos especiales, en los cuales el objetivo principal es la recuperación de información del material bibliográfico con el que cuenta una biblioteca, interviniendo también otros procesos como el análisis, la adquisición, la catalogación, la circulación y préstamo, todo ello siguiendo unas normas y técnicas que se han establecido en el tiempo. (2008)

Luego de la aparición de la COVID 19 que impactó al mundo, los recursos económicos de los países debieron priorizar el apoyo a la salud de los habitantes, por lo que los recursos se vieron disminuidos y el presupuesto, en especial para las unidades de información como las bibliotecas, se vio afectado. Es por lo que se vieron en la necesidad de buscar otras maneras, de ahorrar sus recursos de por sí tan limitados, analizar y modificar sus actividades para colocar las colecciones al alcance de todos.

“Durante el confinamiento, las diferentes instituciones, se vieron en la necesidad de buscar alternativas para hacer llegar sus servicios a todos, las Bibliotecas no fueron la excepción, ya que su principal objetivo fue hacer del acceso digital su principal reto, buscando opciones y procedimientos para que los documentos y sus colecciones llegaran a los estudiantes, investigadores, que lo requerían”. (Sierra, K. y Saldarriaga, K., 2021),

Los SIGB, también han sido considerados y definidos como “entornos digitales”, esto les permite a las bibliotecas automatizarse y convertir algunas tareas y procesos más interactivos. (Alarcón 2020). De igual manera, los sistemas de gestión bibliotecaria tienen un gran aporte en la gestión de la información en las UI, y en el mercado se encuentran sistemas tales como, el software propietario o comercial, el cual se refiere al software que: no se puede utilizar o modificar sin pagar derechos de autor (González 2010); y los *software libre*, éstos nacieron en el año de 1983, por Richard Stallman, cuyo objetivo fue crear un sistema abierto para que cualquier persona pudiera utilizarlo, modificarlo y adaptarlo a sus necesidades. (Echeverría, 2014).

Es indudable que la web trajo consigo los medios para hacer más accesible la información y esto ha llevado a la creación de nuevos sistemas con características de softwares libres, para que las bibliotecas gestionen sus colecciones y recursos; dichos sistemas tienen ventajas frente a los comerciales en cuanto a que, no hay pago de anualidades, y las dificultades para acceder al soporte técnico cada vez son menores al tener comunidades de usuarios que colaboran con sus conocimientos para enriquecer tales sistemas.

Para su elección, las bibliotecas realizan un análisis comparando las ventajas y desventajas, eligiendo el que más se adecue y presente beneficios para la UI y la automatización de la información. Por ello, *KOHA*, como software libre, se convierte en una de las mejores opciones para cumplir con las particularidades de la institución que lo implementa. Este sistema ha sido desarrollado en Nueva Zelanda en el año de 1999, por la empresa Katipo Communications, tiene licencia pública general, siendo un software de código abierto. En el 2004, se publicó una versión que implementó el formato Marc21. (González, 2010).

Adicionalmente, para el manejo de *KOHA*, se ha creado el *formato MARC 21*, es un formato que ha tenido una evolución desde el año 1960 y nace de la necesidad de automatizar los procesos de catalogación. La palabra formato se refiere a un orden para los datos, es una estructura que representa la información en un registro legible. Por su parte, la palabra *MARC*, es el acrónimo de Machine Readable Catalogue, (Catalogación legible por una máquina), se puede describir como un grupo de formatos que utilizan un conjunto de convenciones para la identificación y el procesamiento de datos (actualmente no sólo bibliográficos) que un ordenador puede manejar, procesar e intercambiar. (Martín-Gavilán, C. 2008).

Después de varias actualizaciones llegó *MARC 21* y tal como lo expresa Herrera, L. A.

(...) “tres factores han contribuido a que este formato sea de gran importancia en la catalogación: 1) un formato con diseño innovador, 2) una forma cooperativa de trabajo entre los bibliotecarios y los profesionales de sistemas y 3) la decisión de la Lybrary Congress de desarrollar sus sistemas para que su enorme cantidad de registros estuvieran disponibles públicamente” (2005).

KOHA, ha sido el software libre por excelencia para la personalización de cualquier Biblioteca, sus múltiples bondades hacen que este programa sea elegido en su mayoría por centros de documentación y bibliotecas de diversa tipología. (González, 2010), *KOHA* comparado con otros softwares de su mismo tipo, se destaca porque es de fácil uso, es muy completo y porque permite la interoperabilidad y afinidad con otros sistemas, lo que lo hace óptimo para la gestión bibliotecaria.

Una de las primeras tareas luego de la elección e implementación de un SIGB, es el proceso de migración de registros entre sistemas, tarea que requiere de un gran esfuerzo colaborativo del personal de la biblioteca con el fin de adaptar los módulos, automatizar los servicios de la unidad de información y así satisfacer las necesidades informativas de sus usuarios.

Así mismo, este proceso requiere de tiempo, ya que en el intervienen varias etapas, tales como: tratamiento de los datos, parametrización de las hojas de trabajo, exportación de los datos, validación de los datos y luego inicia la post migración, en esta etapa se requiere de la revisión y el ajuste de los registros que presentan inconsistencias, ya que la migración no es 100% exitosa, es allí donde este trabajo cobra gran importancia para dejar evidencia de todo este proceso.

5 Marco Contextual

La Universidad de Antioquia cuenta con un sistema de bibliotecas conformado por 18 Unidades de Información, ubicadas tanto en Medellín como en las subregiones de Antioquia en las que tiene presencia. Cuenta con 15 colecciones bibliográficas generales y especializadas en formato físico, compuestas por 262.406 títulos y aproximadamente 758.621 volúmenes. De acceso virtual y electrónico cuenta con 127.720 referencias. (Sistema de Bibliotecas Universidad de Antioquia, 2023, Párr. 2).

En Medellín, la **Biblioteca Carlos Gaviria Díaz**, es dónde se centralizan las actividades del sistema, se encuentra ubicada en el bloque 8 de la Universidad de Antioquia, Ciudad Universitaria, desde finales del año 1968 y durante este tiempo, ha estado acompañando el proceso educativo de los estudiantes de la Universidad de Antioquia.

Para gestionar sus colecciones la Biblioteca en 1994, instala a **OLIB** como software de gestión bibliotecaria, desarrollado por OCLC (Online Computer Library Center), quien actualmente presta sus servicios en más de 170 países de todo el mundo. (OCLC, 2023).

En el marco de la Emergencia Sanitaria del año 2020 y debido al confinamiento nacional, los servicios del sistema de bibliotecas debieron actualizarse y transformarse para dar respuesta a los requerimientos de sus usuarios. Durante este tiempo se presentaron solicitudes de soporte técnico y propuestas de mejora para el sistema OLIB, pero las demoras en la respuesta por parte del proveedor, las diferentes actualizaciones que implicaban gastos no contemplados en la biblioteca, hicieron que se analizara la continuidad y uso del actual SIGB en la institución.

Por lo anterior, y analizando diferentes variables de importancia, tales como la identificación de sus ventajas, interfaz amigable, funcionalidades y módulos, interoperabilidad con otros sistemas, posibilidad de adaptación a las necesidades de la unidad de información, bajos costos, hacen que la Universidad de Antioquia considere que la elección del sistema KOHA sea la mejor decisión, para que, como software libre, se tenga la oportunidad de mejorar los servicios que

presta la biblioteca y sobre todo que cualquier solicitud de soporte técnico o de actualización no genere altos costos ni retrasos. (Fernández, et al. 2018).

En Antioquia, entidades como la Red de Bibliotecas Públicas, Biblioteca Explora, Museo de Arte Moderno de Medellín, Fundación Jardín Botánico de Medellín, Biblioteca de la Corporación Universitaria Adventista, entre otras, cuentan con el sistema integrado de gestión bibliotecaria KOHA, por lo que representa un argumento de mayor credibilidad al sistema.

6 Metodología

Este proyecto tiene en su metodología un enfoque cualitativo y se ubica en el nivel integrativo, ya que lo que se pretende es modificar y corregir los registros que presenten imprecisión en su descripción bibliográfica, luego de haberse realizado la migración de la base de datos OLIB a KOHA, todo esto permite que la recuperación de la información que contiene el catálogo se realice eficazmente por parte del usuario.

En el objetivo general, el nivel integrativo se identifica ya que, este tipo de investigación busca realizar modificaciones, cambiar una situación y resolverla. Para ello las principales fuentes a consultar en este proyecto son de carácter secundario, porque se hará uso de datos e información organizada por la unidad de información. (Hurtado de Barrera, 1998).

Para el desarrollo de este proyecto, se tienen tres objetivos específicos y para cada uno se ha creado un instrumento que permite documentar y visibilizar la factibilidad, la pertinencia y la conveniencia de este.

Como **objetivo 1**, identificar en una muestra de 600 registros, los registros que presenten errores y sean imprecisos en su descripción bibliográfica, luego de realizarse el proceso de migración, con el fin de realizar la corrección y actualización en el sistema KOHA y así permita la recuperación por parte de los usuarios. Para cumplir con este objetivo se utiliza como técnica el **análisis documental de registros bibliográficos**, dicha técnica es muy común en las investigaciones y se trata de realizar la revisión de cualquier material, escrito o audiovisual, que permita interpretar y construir el estado del arte para dar respuesta al objetivo específico del proyecto. De acuerdo con Vázquez Navarrete, et al., dicha técnica, “se caracteriza por la clasificación sistemática, descripción e interpretación de los contenidos del documento, que se llevará a cabo de acuerdo con los objetivos del estudio”. (2006, p.98)

El instrumento para realizar el trabajo de identificación es el diligenciamiento de un formato en Excel, ver **Figura 28**, con una base de datos que contiene la muestra con los 600 registros, de allí se extraen los que presenten inconsistencias o errores en su descripción bibliográfica en especial en las etiquetas (100: Asiento Principal - Nombre personal, en la 245: Mención del Título y en la 650: Asiento Secundario de Materia). Para determinar que un registro tiene errores, se revisa que cada uno cumpla con la estructura de cada etiqueta en MARC 21 y que los indicadores y subcampos si sean los indicados, de acuerdo con el tipo de registro: Libro, artículo, música, imagen, entre otros.

Continuando con el **Objetivo 2**, se mejora la descripción bibliográfica de los registros bibliográficos, que presentan errores en su composición, como técnica, se utiliza el **análisis de contenido**, en el apartado anterior, se habló de la técnica de análisis, que va a permitir la identificación de la información imprecisa y así analizar su composición para su posterior corrección. El análisis de contenido es una técnica ... “de interpretación de textos, ya sean escritos, grabados, pintados, filmados..., u otra forma diferente donde puedan existir toda clase de registros de datos” ... (Abela, J. A., 2002).

Una vez identificados los registros con inconsistencias, se revisa la descripción bibliográfica de cada recurso en las etiquetas (100, 245 y 650), se registra la corrección de este en el instrumento correspondiente, luego se procederá a realizar la modificación en el sistema KOHA, la cual se puede hacer a través de un trabajo individual o mediante una carga automática, lo que facilita la interoperabilidad entre KOHA y otros sistemas.

Por consiguiente, la corrección se realiza, ingresando al sistema KOHA, se solicitan las credenciales para hacer las correcciones, se busca cada recurso con el número de biblionumber indicado en el archivo entregado por la biblioteca y se ingresa a cada etiqueta.

Finalmente, el **objetivo 3**, describir el proceso de revisión y perfeccionamiento de los registros bibliográficos identificados en la muestra de 600 registros, y que presenten errores, en las etiquetas 100, 245 y 650, con el fin de registrar, a modo de manual, los procedimientos llevados

a cabo que sirvan de guía en futuras prácticas académicas dentro de la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz, para este objetivo la técnica será el Diario de Campo, según *Hernández, et al., resulta ser un instrumento muy utilizado por los investigadores para registrar aquellos hechos que son susceptibles de ser interpretados. En ese sentido, se puede considerar una herramienta que permite sistematizar las experiencias para luego analizar los resultados. (2010).*

Con el fin de visualizar mejor los tres objetivos desarrollados en esta práctica, se elaboró una tabla que presenta un resumen de cada uno de ellos, indicando las actividades que se realizaron, su desarrollo y preparación, para llevar a cabo y culminar exitosamente este trabajo.

Tabla 1

Resumen de los objetivos y las actividades a realizar en cada uno.

Objetivo	Actividades
<p>1 identificar en la muestra de 600 registros, los que presenten imprecisiones.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Se solicita el listado a la Biblioteca con un lote de registros, para generar la muestra de 600 registros. ● Se recibe un listado que contiene 16704 registros. ● Se eligen de manera aleatoria los 117 registros, ya que el listado tiene macros para elegirlos, dicha verificación es solicitada por la Biblioteca, con el fin de verificar si migró la misma información de OLIB a KOHA. ● Se revisa en cada enlace la pestaña de “vista Marc21” allí se visibiliza el registro, y se verifican las etiquetas 100, 245 y 650, pero en esta vista no se visibilizan los indicadores y los subcampos. ● Se solicita a la biblioteca un nuevo listado de los registros con todas las etiquetas. ● El archivo entregado tiene una extensión mrc, el cual puede ser leído a través del sistema MARCEDIT. ● Para conocer los subcampos se decide instalar el sistema MarcEdit7, allí se carga el archivo mcr, para que descargue todos los registros y con el código titleno se busca cada uno, para iniciar la revisión.

Objetivo	Actividades
2 Mejorar la descripción bibliográfica de los registros identificados y que tienen imprecisiones.	Corrección de los registros en KOHA <ul style="list-style-type: none">● Solicitud al Sistema de Bibliotecas, de las claves de ingreso al sistema KOHA en modo administrador.● Se ingresa al sistema para corregir cada registro, el cual se busca más fácilmente por el número biblionumber.● Verificamos que cada corrección efectivamente es realizada y continuamos con cada uno de los registros identificados.
3 Describir el proceso de revisión y perfeccionamiento de los registros con imprecisiones en su descripción bibliográfica.	● Realizar el registro del proceso, en el formato de indicado por el Sistema de Bibliotecas, este registro se realizará simultáneamente durante el desarrollo de la práctica.

7 Resultados

El sistema de bibliotecas de la Universidad de Antioquia inicia el proceso de migración de registros el día 17 de abril del 2023, la información se dividió en lotes, con el fin de facilitar dicho proceso. Para validar que la migración se realizó de manera correcta entre los sistemas de gestión bibliotecaria de OLIB a KOHA, se definió tomar una muestra de 117 registros por lote, en el que se revisó que el título, autor, idioma, ciudad, editorial, año, ISBN, cantidad, localización, código de barras y signatura topográfica migraron de la misma forma entre ambos sistemas.

Para el 25 de abril se me asignó un archivo en Excel nominado lote # 30, en el cual mediante una macro se hace la elección de los 117 registros de manera aleatoria y se inicia la revisión requerida por la institución. Se identificó que todos los títulos de los recursos contenían errores de ortografía, siendo este el primer criterio de corrección para tener en cuenta dentro de esta práctica, otro aspecto que también se identificó es que los títulos no estaban completos, por lo tanto, esto requirió que se ingresara a cada registro y complementar el título en el archivo.

Luego de realizar la entrega de esta primera validación al personal encargado de la migración en la Biblioteca Central, se procede con la generación de los 483 registros restantes para completar la muestra de 600, ya que como se indicó anteriormente ya se habían revisado 117, todos estos registros se deben revisar y modificar en el marco de esta práctica académica.

Dentro de la muestra se empieza realizar un análisis con los siguientes parámetros:

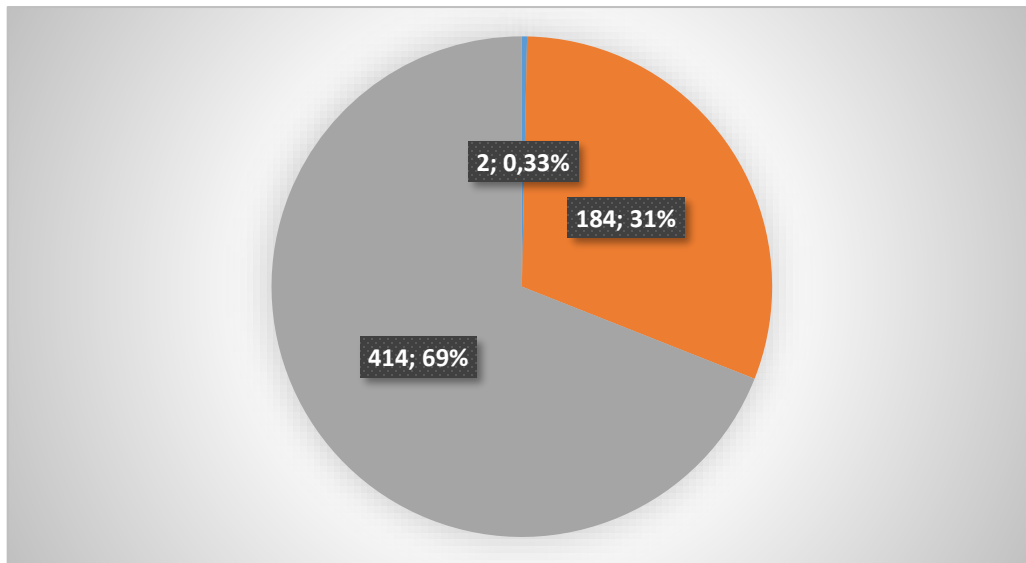
1. Se identifican los registros que no migraron a KOHA, los cuales fueron 186 registros, éstos corresponden no solo a las emisiones sino también boletines, videocasetes, los ítems se identifican más fácilmente porque no cuentan con el código o número Biblionumber. El resto de los registros equivalen a 414, los cuales requieren de revisión. **Figura 1**

La figura muestra que hay 2 registros que no se revisan ya que serán descartados y por lo tanto no estarán en el catálogo, los otros 184 registros no migraron de la base de datos OLIB

a KOHA, lo que equivale al 31%. Restan 414 registros que se revisaron en las etiquetas indicadas, lo que equivale al 69%.

Figura 1

Identificación de los registros migrados



Revisión inicial, identificación del tipo de recursos a analizar:

Para facilitar el análisis de las etiquetas 100, 245 y 650, se hace la revisión de cada registro, con el fin de identificar qué tipo de recurso es y si su estado es “disponible”, para ello se debe buscar cada recurso en KOHA y para facilitar la búsqueda, lo que se hace es reemplazar el número biblionumber de cada registro en la siguiente url, ejemplo:

<https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186365>

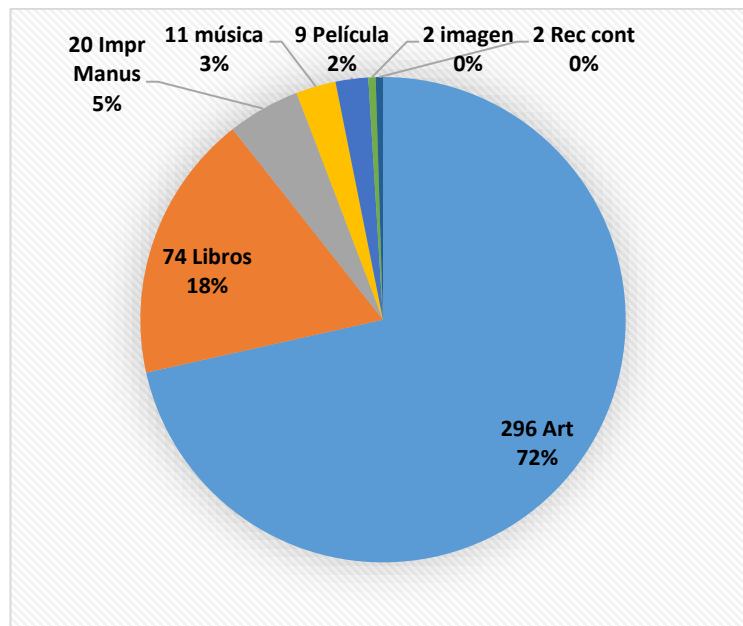
Esta búsqueda debe realizarse así, ya que, en el listado entregado por la biblioteca, la información del tipo de recurso o su disponibilidad no se encontró, lo que implica que dicha revisión se hizo de forma manual ingresando a cada registro.

Para iniciar la revisión de los 414 registros, se realiza la siguiente clasificación así:

Se identificó que el 72% son artículos, lo que equivale a 296, el 18% equivale a 74 libros, el 5% corresponde a 20 manuscritos impresos, el 3% a 11 registros de música, 2% a 9 registros que son películas, 0.5 a 2 imágenes y 0.5% a 2 recursos continuos.

Figura 2

Revisión inicial – 414 Registros



La información anterior se socializa con el personal de la biblioteca, quienes solicitan que se realice un cambio, para que el mayor porcentaje de revisión sea de libros. Para ello se solicitó un nuevo listado que permitiera realizar la elección de los libros. Teniendo en cuenta que no fue posible tener dicho listado, la búsqueda se realizó de manera manual, buscando con el código del biblionumber y validando cuales registros eran libros.

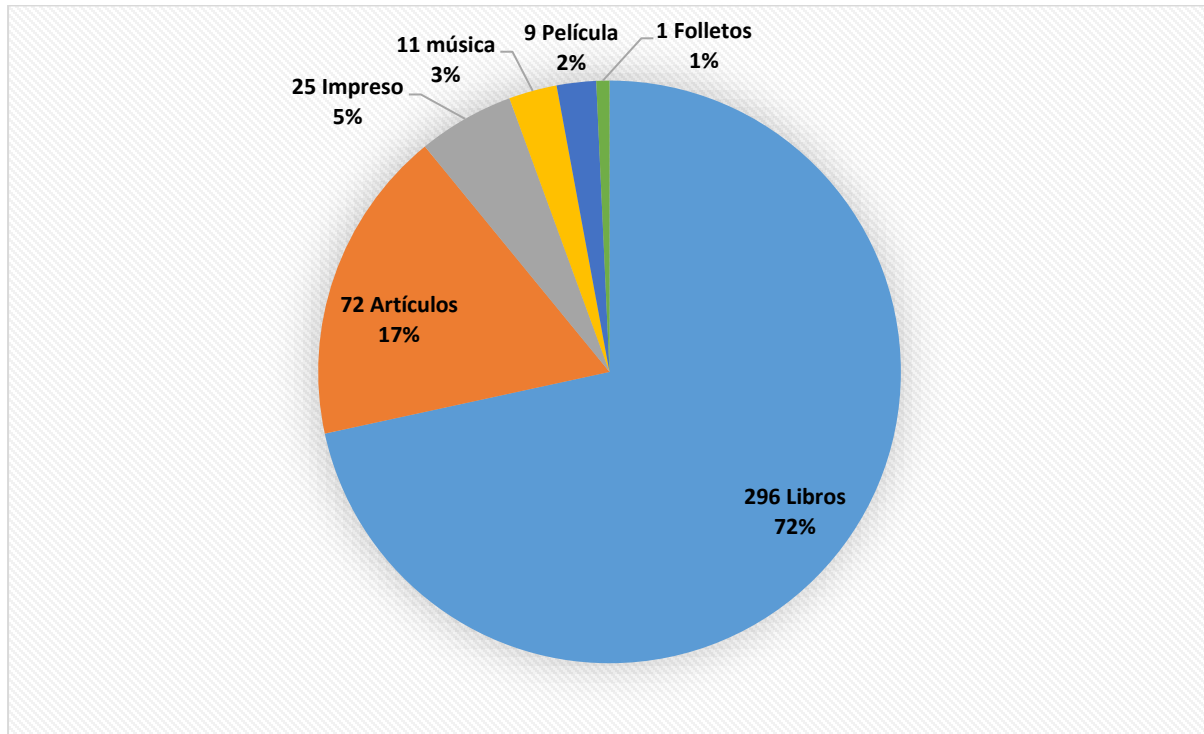
De acuerdo con lo anterior, se realiza un intercambio, los registros que corresponden a 296 artículos se cambian por 296 registros que corresponden a libros.

- Teniendo en cuenta que en la revisión anterior ya se habían validado 74 libros, para completar los 296 libros, se hace una elección de 222 registros que correspondan a libros.

- De los 296 artículos que ya se habían identificado, se eligieron 72.
- El resto de los registros corresponden a 25 impresos, 11 a música, 9 a películas y 1 folleto.

Figura 3

Nueva revisión – 414 registros



Es importante mencionar que, con la revisión adicional de los 222 libros, el número total de los ítems revisados es de 822, es decir, a la muestra inicial de 600 registros, se adicionaron los 222 que corresponden a libros.

Para posibilitar la revisión en las etiquetas indicadas en el objetivo 1, (100, 245 y 650), se genera una matriz en Excel con los 414 registros, para ello, se hace un resumen de cada etiqueta con los indicadores y los subcampos, esta información se presenta en una tabla para una mejor identificación de la estructura de Marc 21 que facilite la consulta al momento de revisar cada recurso, los datos son tomados de la página de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

<https://www.loc.gov/marc/bibliographic/ecbdspa.html>

Figura 4*Estructura Marc 21 – Etiqueta 100*

ETIQUETA	ESTRUCTURA			EJEMPLOS
100		0	Nombre de pila El nombre constituye un nombre de pila	100 1# Porras Vallejo, José Libardo \$ 4 Autor
ASIENTO PRINCIPAL	INDICADOR 1	1	Apellido El nombre corresponde a un apellido simple o compuesto con formato en orden invertido	
		2	Nombre de Familia, el nombre que representa una familia, clan, dinastía, casa u otro grupo.	
	INDICADOR 2	#	No definido	
	Subcampo	a	Nombre personal: Un nombre formado por apellido y nombre; letras iniciales, abreviaturas, frases o números	
	Subcampo	4	Código del relacionador. Un código marc para la relación entre un nombre y una obra.	

Figura 5*Estructura Marc 21 - Etiqueta 245*

ETIQUETA	ESTRUCTURA			EJEMPLO
245				
Mención del Título	INDICADOR 1		Asiento secundario de título. Un valor que indica si se genera un asiento secundario de título desde el campo 245	245 13 \$a El festín de los conjurados : \$b literatura y transgresión en el fin del siglo : la experiencia leída \$c Rafael Humberto Moreno Durán
		0	Sin asiento secundario	
	1	Con asiento secundario. El asiento secundario de título que se trazará con el mismo título contenido en el campo 245		
	INDICADOR 2	0-9	Número de caracteres iniciales presentes que se ignoran en la alfabetización	4 El
	Subcampo	a	Título	
	Subcampo	b	Parte restante del título	
Subcampo	c	Mención de Responsabilidad		

Figura 6*Estructura Marc 21 - Etiqueta 650*

ETIQUETA	ESTRUCTURA			EJEMPLO
650				
Asiento secundario de materia - Nombre Geográfico Un asiento secundario de materia en el cual el elemento de entrada es un término temático	Indicador 1	#	No se provee información	650#4 \$a Ensayos colombianos, Huysmans, Joris Karl
		0	Nivel no especificado. El nivel del término puede ser determinado pero no se especifica	
		1	Primario. El término describe el asunto principal o contenido temático del material	
		2	Secundario. El término describe un aspecto secundario o menos importante del contenido temático del material.	
	Indicador 2	0	Lista de encabezamientos de la Biblioteca del Congreso	
	Tesouro	1	LC Subject headings for children's literature	
		2	Medid Subject Headings	
		3	Archivo de autoridades de materia Biblioteca Nacional de Agricultura de los E.U.A	
		4	Fuente no especificada	
		5	Lista de encabezamientos de la Biblioteca Nacional de Canadá	
		6	Répertoire de vedettes - matiére	
		7	Fuente no especificada en el subcampo \$2	
	Subcampo	a	Término temático o nombre geográfico como elemento de entrada (NR)	
	Subcampo	b	Término temático que sigue al nombre geográfico como elemento de entrada	
	Subcampo	c	Lugar del evento	
Subcampo	d	Fechas del Evento (NR)		
Subcampo	e	Termino de relación (NR)		
Subcampo	\$2	Fuente de encabezamiento o termino (NR)		

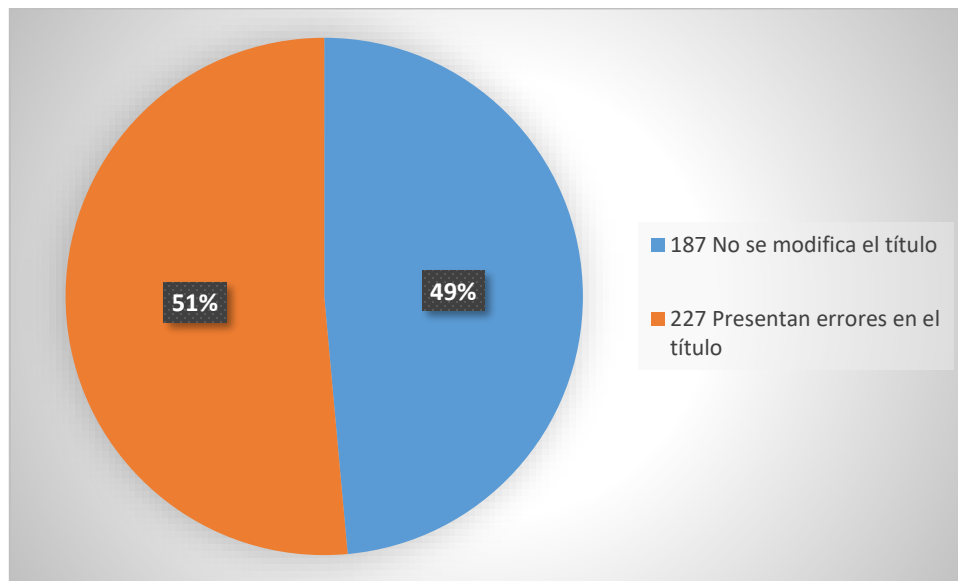
Al momento de organizar el archivo en Excel, se fueron identificando errores en los títulos de algunos recursos, por esta razón se realizó primero la revisión del título de cada registro así:

De los 414 registros, 187 no requieren corrección en el título, ya que no contienen palabras con tildes, signos de puntuación, letras como la ñ o porque están escritos en otros idiomas.

En el resto de los registros 227, se identifican errores tales como: (tildes, letra ñ, mayúsculas, signos de puntuación) y también se detecta que algunos registros se componen de título y parte del título, lo que implica que en el sistema KOHA, el título va en el subcampo (a) y parte del título en el subcampo (b).

Figura 7

Identificación de corrección en el título Etiqueta 245



Todo lo anterior corresponde al primer informe de avance de esta práctica lo que equivale al 40% de ejecución la misma, faltando un 60% por ejecutar.

Continuando con el proceso, la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz, programó varias sesiones de capacitación en el sistema KOHA, entre ellas se programaron dos días de capacitación, para el módulo de catalogación, los días fueron el 24 y 25 de mayo. En esta capacitación identificó:

1. Para realizar la modificación en la etiqueta 100: asiento principal, la cual se refiere al autor, en el primer indicador, se debe ingresar el número 1, esta corrección no puede modificarse desde el registro mismo sino desde la autoridad como tal. Por lo tanto, dicha modificación puede realizarse de manera masiva la empresa Biteca, quien es la entidad que está realizando la migración y el apoyo en todo el proceso.

2. Con respecto a la etiqueta 650, no fue posible acceder a un listado ni forma de revisar si los asientos de materia son los correctos, por esta razón no se podrá tener en cuenta en el desarrollo de esta práctica, ya que no se contó con el tiempo suficiente para hacer el proceso de manera manual.

El Sistema de Bibliotecas, proporcionó las plantillas de trabajo que se requieren para configurar el módulo de catalogación, de esta manera la institución define los campos que se predeterminarán para ingresar registros en dicho módulo. Por lo tanto, la revisión se hizo tomando en cuenta los indicadores y subcampos elegidos por la institución para cada una de las etiquetas y no se tomarán en cuenta las tablas con la estructura Marc 21, indicadas anteriormente.

En la plantilla para los libros, se eligió:

Tabla 2

Plantilla predeterminada para la catalogación de libros- Sistema de Bibliotecas

1XX				
100 (NR)	Entrada principal – Nombre de persona	#	#	Bloquear todos los subcampos del registro bibliográfico. \$e Rol, función Habilitar lista desplegable en subcampo e.
110 (NR)	- Autor corporativo	#	#	Bloquear todos los subcampos del registro bibliográfico. Habilitar lista desplegable en subcampo e. \$e
111 (NR)	Conferencia, Congreso, Reunión, etc.	#	#	Bloquear todos los subcampos del registro bibliográfico. Habilitar lista desplegable en subcampo e.
245 (NR)	Título propiamente dicho	1 Dejar predeterminado	0 9	\$a Título propiamente dicho (NR) \$b subtítulo o título paralelo (NR) \$e Término de relación
650 (R)	Punto de acceso adicional de	#	#	Bloquear todos los subcampos del registro bibliográfico.

	materia - Término de materia			
651 (R)	Punto de acceso adicional de materia - Nombre geográfico			Bloquear todos los subcampos del registro bibliográfico.

En esta plantilla se identifica que en la etiqueta 245 se menciona el subcampo (e), pero dicho subcampo no está indicado en el formato Marc 21 para los libros, este hallazgo se le informa al sistema de bibliotecas.

Otro de los hallazgos es que en la etiqueta 650, el primer indicador está correcto, el segundo indicador, tiene el signo numeral, el cual no está dentro de las opciones en MARC 21.

En la plantilla para los artículos, se eligió:

Tabla 3

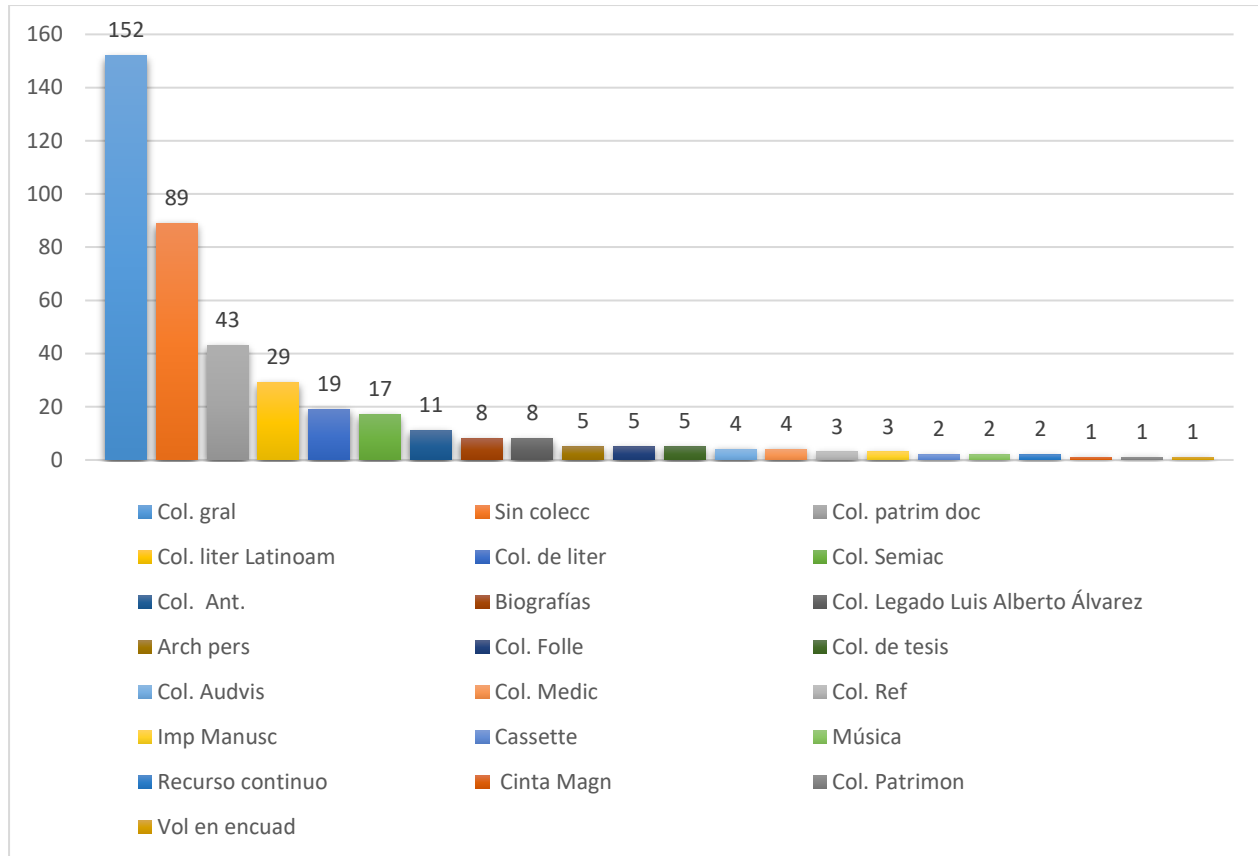
Plantilla predeterminada para la catalogación de artículos- Sistema de Bibliotecas

1XX				
100 (NR)	Entrada principal - Nombre de persona	#	#	\$a Nombre personal \$n Numeración \$c Título asociado al nombre \$d Fechas asociadas al nombre \$e Rol, función
111 (NR)	Conferencia, Congreso, Reunión, etc.	2	#	\$a Nombre de la reunión (Congresos, Seminarios, Talleres, etc.) \$n Número de la reunión \$d Fecha de la reunión \$c Ubicación geográfica
245 (NR)	Título propriadamente dicho	1 Dejar el indicador predefinido	0 9	\$a Título propriadamente dicho (NR) \$b subtítulo o título paralelo (NR)

650 (R)	Punto de acceso adicional de materia - Término de materia	#	#	
651 (R)	Punto de acceso adicional de materia - Nombre geográfico	#	#	
653	Término de indización - No controlado			\$a

Luego de revisar los 414 registros, se identifican que están agrupados por tipos de colecciones así:

La mayoría ítems están ubicados en la Colección General lo que equivale a 152, siguen en orden descendente, sin colección 89 registros, Colección Patrimonio Documental 43, Colección Literatura Latinoamericana 29, Colección de Literatura 17, Colección semiactiva 17, Colección Antioquia 11, Colección Legado Luis Alberto Álvarez 8, Biografías 8, Archivos personales 5, Colección de Tesis 5, colección de Referencia 3, entre otros.

Figura 8*Distribución de los registros - colecciones***Hallazgos por etiqueta:****➤ Etiqueta 100**

Teniendo en cuenta que los autores entran por apellido, según el formato Marc 21, en el primero indicador, se debe indicar el número (1), en la revisión de los registros en KOHA, este indicador estaba en blanco. Si el Sistema de Bibliotecas lo decide, puede realizar la modificación para todos los registros. **Figura 9**

Según el formato Marc 21 (Lybrary of Congress,2008), para esta etiqueta se indica:

“1 = Apellido

el nombre es un apellido simple o compuesto formateado en orden invertido o un nombre sin nombres propios que se sabe que es un apellido.”

Para el segundo indicador, corresponde el signo numeral (#), pero en dicha etiqueta se identificó que tiene asignado el número (0) cero.

“Segundo - no definido
- no definido”

El sistema de bibliotecas determinará si para el segundo indicador dejará el número cero o lo cambiará por el signo numeral.

Figura 9

Visualización de la etiqueta 100 – vista MARC – Catálogo KOHA

100 10 ENTRADA PRINCIPAL--NOMBRE DE PERSONA	
Nombre de persona	Cataño Villarreal, Heliodoro
Código de función	aut
Término indicativo de función/relación	Autor
9 (RLIN)	322733

➤ Etiqueta 245

En esta etiqueta, en su mayoría los hallazgos fueron errores de ortografía, tales como: tildes, letra ñ, letras mayúsculas, signos de interrogación, entre otros:

A nivel de los indicadores, según Marc 21, (Lybrary of Congress,2008):

“Primer indicador - Asiento secundario del título

Si se realiza un asiento secundario de título.

1 - Entrada añadida

El asiento secundario del título deseado es el mismo que el título en el campo 245.

Segundo Indicador - Caracteres no archivados

Número de posiciones de caracteres asociadas con un artículo definido o indefinido (p. ej., Le, An) al comienzo de un título que no se tienen en cuenta en los procesos de clasificación y archivo.

1-9 - Número de caracteres no archivados

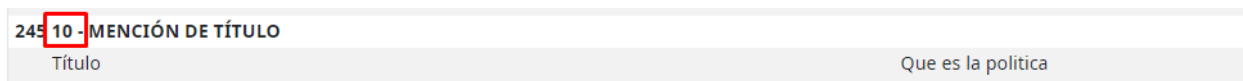
El título comienza con un artículo determinado o indeterminado que se descarta en los procesos de clasificación y archivo. Cualquier signo diacrítico, espacio o signo de puntuación asociado con el artículo y cualquier espacio o signo de puntuación que preceda al primer carácter de presentación después del artículo se incluye en el recuento de caracteres que no se presentan. Sin embargo, cualquier signo diacrítico asociado con el primer carácter de presentación no se incluye en el recuento de caracteres que no se presentan.

De acuerdo con lo anterior, al revisar la información en dicha etiqueta se encontró que:

El primer indicador está correcto, en el segundo indicador algunos registros requieren corrección por tratarse de caracteres no alfabetizados.

Figura 10

Visualización etiqueta 245 pestaña Marc – catálogo KOHA

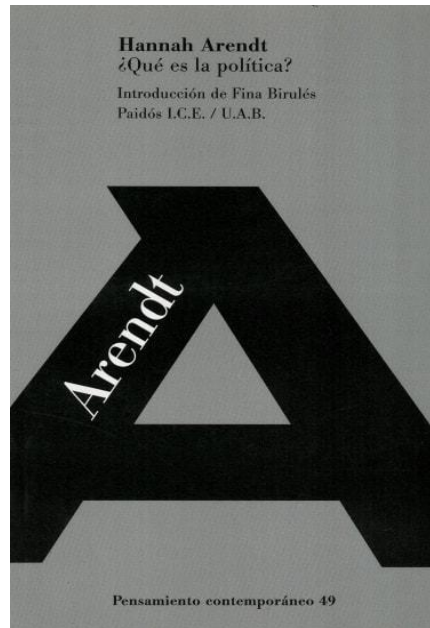


245 10 - MENCIÓN DE TÍTULO	
Título	Que es la politica

Cuando se busca este libro por su ISBN, encontramos que dicho título tiene un signo de puntuación, lo que implica que tiene un carácter no alfabetizado, por lo consiguiente este indicador debe corregirse. **Figura 11**

Figura 11

Imagen tomada de Amazon, portada del libro



En los subcampos de esta etiqueta, también se identificó:

En el subcampo (a), figura todo el título del registro, sin tener en cuenta que algunos de ellos, contienen parte del título y este debe ingresarse en el subcampo (b), de acuerdo con (Library of Congress, 2008).:

\$a Título

Título propio y título alternativo, excluyendo la designación del número o nombre de una parte. El subcampo \$a también contiene el primer título de obras separadas (del mismo o diferentes autores/compositores) en una colección que carece de un título colectivo.

En los registros formulados de acuerdo con los principios ISBD, el subcampo \$a incluye toda la información hasta la primera marca de puntuación ISBD incluida (por ejemplo, un signo igual (=), dos puntos (:), un punto y coma (;) o una barra oblicua. (/)) o el designador del medio (p. ej., [microforma]).”

\$b - Resto del título

Los datos incluyen títulos paralelos, títulos posteriores al primero (en elementos que carecen de un título colectivo) y otra información del título.

En los registros formulados de acuerdo con los principios ISBD, el subcampo \$b contiene todos los datos que siguen a la primera marca de puntuación ISBD y hasta la marca de puntuación ISBD inclusive que introduce la declaración del

primer autor (es decir, la primera barra inclinada (/)) o precede ya sea el número (subcampo \$n) o el nombre (subcampo \$p) de una parte/sección de una obra. Tenga en cuenta que el subcampo \$b no se repite cuando en el campo se proporciona más de un título paralelo, un título posterior y/u otra información del título.

De acuerdo con lo anterior, algunos registros deben corregirse en dicho subcampo, tal como se ha indicado en la plantilla predeterminada que eligió el Sistema de Bibliotecas para los libros.

Figura 12

Etiqueta 245, vista de edición del registro en KOHA.

245 ? 1 4 - MENCIÓN DE TÍTULO

≡ a Título Las fuentes de informacion estudios teorico- Practicos Requerido

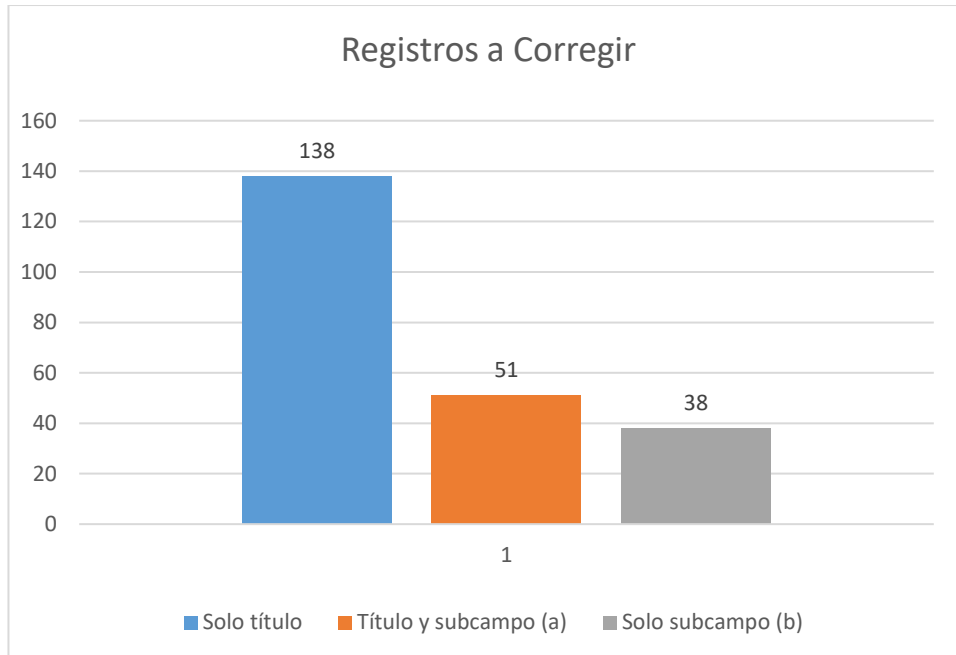
≡ b Resto del título

≡ c Mención de responsabilidad, etc.

≡ h Medio

Los 227 registros que requieren modificación en la etiqueta 245 así: 51 ítems, requieren modificación en el subcampo (a) y en el subcampo (b), 138 requieren modificación en el título subcampo (a), al total de éstos 189 registros se le suman, 38 registros que, aunque no tienen ningún error de ortografía requieren modificación solo en el subcampo (b), por lo tanto, el total de registros a intervenir son 227.

Figura 13
Número de registros a intervenir en la etiqueta 245



Es importante mencionar que el sistema de bibliotecas determinó en la plantilla para libros no se hará uso del subcampo (c): mención de responsabilidad. Es importante mencionar lo que el Formato Marc 21 cita, (Lybrary of Congress, 2008).

\$c - Mención de responsabilidad, etc.

Primera mención de responsabilidad y/o datos restantes en el campo que no ha sido subcampo por uno de los otros códigos de subcampo.

En los registros formulados de acuerdo con los principios de la ISBD, el subcampo \$c contiene todos los datos que siguen a la primera barra inclinada (/). Una vez que se ha registrado un subcampo \$c, no es posible codificar más subcampos del campo 245.

➤ **Etiqueta 650**

Para la etiqueta 650, aunque esta no se puede intervenir, a nivel de los indicadores se reconoce que el primer indicador, está correcto, pero para el segundo indicador se recomienda realizar una revisión, **Figura 14**, ya que, como se puede ver según MARC 21, no está indicado el signo de numeral (#). (Lybrary of Congress, 2008).

650 - Entrada añadida de materia - Término de actualidad (R)

Primer indicador

Nivel de la asignatura

- No se proporcionó información

0 - No se especificó el nivel

1 - Primaria

2 - Secundaria

Segundo Indicador

Tesouro

0 - Encabezamientos de materias de la Biblioteca del Congreso

1 - Encabezamientos de materias de la Biblioteca del Congreso para niños y adultos jóvenes

2 - Encabezamientos de materias médicas

3 - Archivo de autoridad de materias de la Biblioteca Nacional de Agricultura

4 - Fuente no especificada

5 - Encabezamientos de materias canadienses

6 - Répertoire de vedettes-matière

7 - Fuente especificada en el subcampo \$2

Figura 14
Vista MARC 21 – Etiqueta 650

Registro MARC: 185695 (Imágenes femenino-masculinas :)

Con hoja de trabajo: Predeterminado

0 1 2 6 7 9

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Identidad cultural [Q](#)

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Identidad femenina [Q](#)

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Identidad masculina [Q](#)

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Vida urbana - Medellín [Q](#)

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Modernización [Q](#)

650 ## - PUNTO DE ACCESO ADICIONAL DE MATERIA--TÉRMINO DE MATERIA
 a Término de materia o nombre geográfico como elemento de entrada Espacio público - Medellín (Antioquia, Colombia) [Q](#)

Así pues, como se ha mostrado, la principal etiqueta que se intervino en esta práctica fue la etiqueta 245, a manera de ejemplo se muestra el primer registro y su corrección en el subcampo b.

Figura 15
Ejemplo de Registro sin corrección

245 14 - MENCIÓN DE TÍTULO	
Título	Las fuentes de información : estudios teorico- practicos

Figura 16
Ejemplo de Registro con Corrección

245 14 - MENCIÓN DE TÍTULO	
Título	Las fuentes de información :
Resto del título	estudios teórico - prácticos

La finalización del proceso de revisión corresponde al 60% de avance en este trabajo, quedando un 40% pendiente por ejecutar, y en el cual se desarrolla la corrección de los 227 registros en el sistema KOHA, y adicionalmente la consolidación del objetivo 3, que corresponde al instructivo: procedimiento para revisión y corrección de registros en KOHA.

Luego de la identificación de todos los registros a corregir, se inició con el ingreso a KOHA, en modo administrador, para ello el Sistema de Bibliotecas entregó la clave y contraseña de acceso al sistema.

Se ingresa al módulo de catalogación y se inicia con la búsqueda del primer registro indicado en el listado que se generó en Excel, se toma el número biblionumber y se ingresa en la dirección:

<https://koha.udea.edu.co/cgi-bin/koha/catalogue/detail.pl?biblionumber=185695&searchid=>,

luego vamos a la pestaña Editar, Editar registro.

Al ingresar a KOHA, antes de ir directamente a la etiqueta 245, se debe tener en cuenta que primero hay que ingresar al campo de control etiqueta 003, dar clic allí para generar el código y luego pasar a la etiqueta 245, ya que, si vamos a modificar el título y los subcampos, al guardar los cambios, el sistema nos arroja el siguiente mensaje: “Los siguientes subcampos obligatorios no fueron completados”

Figura 17

Mensaje de KOHA – Etiqueta 003

The screenshot displays the KOHA cataloging interface. At the top, a yellow error message box states: "Los siguientes subcampos obligatorios no fueron completados:" followed by a list item: "Campo 003 subcampo 0 campo de control en pestaña 0 -> Ir al campo". Below this, the interface shows the record being edited: "Editando Biblioteca en el aula y en la escuela (Número de registro 185852)". The interface includes a navigation bar with buttons for "Guardar", "Reemplazar registro vía búsqueda Z39.50/SRU", "Enlazar autoridades automáticamente", "Preferencias", and "Cancelar". A tabbed interface shows tabs numbered 0 through 9, with tab 2 selected. Below the tabs, the "Sección 2" section is visible, containing several fields for editing: "210 ? [] [] - TÍTULO ABREVIADO", "222 ? [] [] - TÍTULO CLAVE", "240 ? [] [] - TÍTULO UNIFORME", "243 ? [] [] - TÍTULO UNIFORME COLECTIVO", and "245 ? [1] [0] - MENCIÓN DE TÍTULO". The "245" field is currently active, showing the text "Biblioteca en el aula y en la escuela" in the "Título" input box, with a "Requerido" label to its right.

Figura 18
Campo de control 003 sin diligenciar

Editando *Biblioteca en el aula y en la escuela* (Número de registro 185852)

Guardar Cancelar

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

000 001 003 005 006 007 008 010 015 016 020 022 024 027 028 035 035 037 040 041 045 047 048 050 074
082 086

Sección 0

000 ? - CABECERA *Requerido*

00 campo de control de longitud fija

001 ? - NÚMERO DE CONTROL

00 campo de control

003 ? - IDENTIFICADOR DEL NÚMERO DE CONTROL *Requerido*

00 campo de control

Figura 19*Campo de control diligenciado*

Editando *Biblioteca en el aula y en la escuela* (Número de registro 185852)

000 001 003 005 006 007 008 010 015 016 020 022 024 027 028 035 035 037 040 041 045 047 048 050 074 082 086

Sección 0

000 ? - CABECERA campo de control de longitud fija Requerido

001 ? - NÚMERO DE CONTROL campo de control

003 ? - IDENTIFICADOR DEL NÚMERO DE CONTROL campo de control Requerido

Luego de diligenciar esta etiqueta, vamos a la etiqueta 245.

La corrección se realizó en cada uno de los 227 registros y no se presentaron inconvenientes en dicho proceso.

A continuación, se muestran algunos ejemplos de registros corregidos, señalando los errores en el título y los cambios realizados.

Figura 20*Vista del primer registro sin correcciones*

Imágenes femenino-masculinas: una construcción cultural. Medellín. 1900-1930

Por: Garcés Montoya, Ángela Piedad [Autor]

Tipo de material: Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Imágenes femenino-masculinas: una construcción cultural Medellín 1900-1930

Tema(s): [Identidad cultural](#) | [Identidad femenina](#) | [Identidad masculina](#) | [Vida urbana - Medellín](#) | [Modernización](#) | [Espacio público - Medellín \(Antioquia, Colombia\)](#)

En: Ciencias Humanas (Medellín) No. 26, Nov. 2000/Ciencias Humanas (Medellín), p. 99-126

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

Valoración media: 0.0 (0 votos)

Figura 21*Vista con correcciones*

Inicio > Detalles para: Imágenes femenino-masculinas : una construcción cultural. Medellín. 1900-1930

Vista normal Vista MARC Vista ISBD

Imágenes femenino-masculinas : una construcción cultural. Medellín. 1900-1930

Por: Garcés Montoya, Ángela Piedad [Autor] Q

Tipo de material: Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Imágenes femenino-masculinas :

Tema(s): [Identidad cultural](#) Q | [Identidad femenina](#) Q | [Identidad masculina](#) Q | [Vida urbana - Medellín](#) Q | [Modernización](#) Q | [Espacio público - Medellín \(Antioquia, Colombia\)](#) Q

En: Ciencias Humanas (Medellín) No. 26, Nov. 2000/Ciencias Humanas (Medellín), p. 99-126

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

★★★★★ Valoración media: 0.0 (0 votos)

245 10 - MENCIÓN DE TÍTULO

Título	Imágenes femenino-masculinas :
Resto del título	una construcción cultural. Medellín. 1900-1930

Figura 22*Biblionumber 187315*

Vista normal Vista MARC Vista ISBD

Norma tecnica pra la atencion preventiva en salud bucal

Tipo de material: Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Norma tecnica pra la atencion preventiva en salud bucal

Tema(s): [Higiene oral](#) Q | [Odontología preventiva](#) Q

En: Salus Holos (Bogotá) No. 13, Dic. 2000/Salus Holos (Santafe de Bogota), p.79-89

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

★★★★★ Valoración media: 0.0 (0 votos)

Vista normal

Vista MARC

Vista ISBD

Norma técnica para la atención preventiva en salud bucal

Tipo de material:  Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Norma técnica para la atención preventiva en salud bucal

Tema(s): Higiene oral  | Odontología preventiva 

En: Salus Holos (Bogotá) No. 13, Dic. 2000/Salus Holos (Santafe de Bogota), p.79-89

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)



Valoración media: 0.0 (0 votos)

Figura 23


Biblionumber 186024 - Corrección subcampo (a) y subcampo (b)

Vista normal

Vista MARC

Vista ISBD

Historia virtual : que hubiera pasado si...?

Por: Almond, Mark [Autor] 

Colaborador(es): Ferguson, Niall, 1964- [Editor] 

Tipo de material:  Texto

Idioma: Español

Detalles de publicación: Barcelona : Eichborn AG, 1999.

Descripción: 458 páginas

ISBN: 8430602976

Tema(s): Historia moderna, Siglo XX-XXI  | Historiografía  | Filosofía de la historia  | Contrafactuales 

Vista Marc 21

245 10 - MENCIÓN DE TÍTULO

Título	Historia virtual : que hubiera pasado si...?

Registro corregido

Vista normal

Vista MARC

Vista ISBD

Historia virtual : ¿qué hubiera pasado si...?Por: Almond, Mark [Autor] [Q](#)Colaborador(es): Ferguson, Niall, 1964- [Editor] [Q](#)Tipo de material: [Texto](#)

Idioma: Español

Detalles de publicación: Barcelona : Eichborn AG, 1999.

Descripción: 458 páginas

ISBN: 8430602976

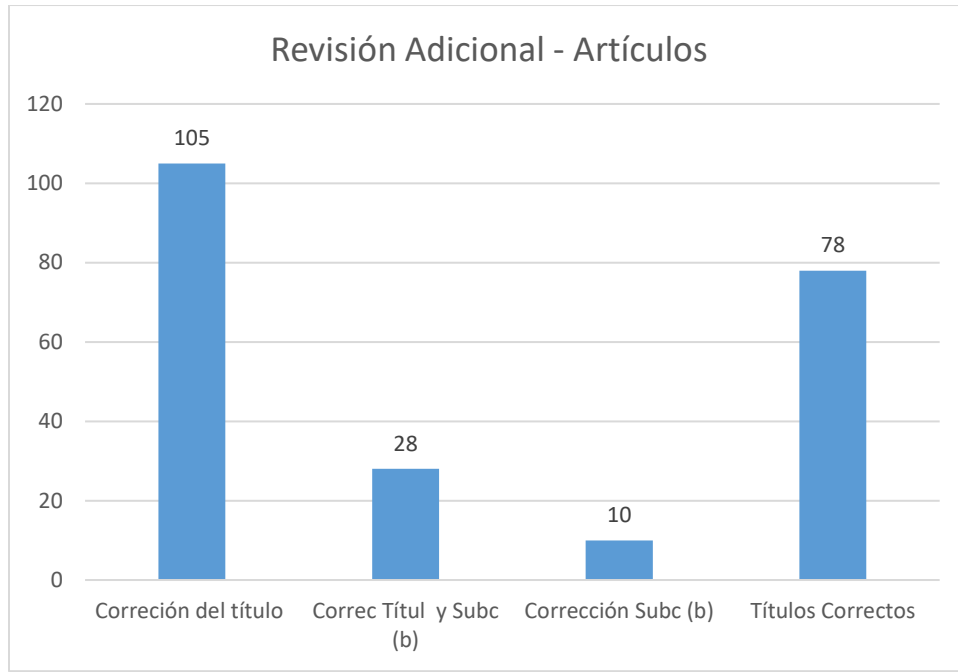
Tema(s): [Historia moderna, Siglo XX-XXI](#) [Q](#) | [Historiografía](#) [Q](#) | [Filosofía de la historia](#) [Q](#) | [Contrafactuales](#) [Q](#)

Vista Marc 21 – Corregida

245 10 - MENCIÓN DE TÍTULO

Título	Historia virtual :
Resto del título	¿qué hubiera pasado si...?

Dentro de esta práctica también se realizó la corrección a los 221 artículos, adicionales a los 600, por lo que, a continuación, se muestra que, de los 221, 143 requirieron corrección y en 78 el título estaba correcto.

Figura 24*Revisión adicional de los 221 artículos***Figura 25***Biblionumber 192026 -Artículo*

Forma inicial del registro

Desechos peligrosos: prohibida su introduccion al territorio nacionalTipo de material: [Artículo](#)

Idioma: Español

Conjunto: Desechos peligrosos: prohibida su introduccion al territorio nacional

Tema(s): [Residuos peligrosos Q](#) | [Legislación Q](#) | [Ley 430 de 1998 Q](#) | [Colombia Q](#)En: *Legislación (Bogotá)* Vol. 092, No. 1088, Feb. 15. 1998, p. 222-224Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

Valoración media: 0.0 (0 votos)

Corrección

Vista normal Vista MARC Vista ISBD

Desechos peligrosos : prohibida su introducción al territorio nacional

Tipo de material: Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Desechos peligrosos :

Tema(s): Residuos peligrosos | Legislación | Ley 430 de 1998 | Colombia

En: Legislación (Bogotá) Vol. 092, No. 1088, Feb. 15. 1998, p. 222-224

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

★★★★★ Valoración media: 0.0 (0 votos)

Vista Marc 21 – Etiqueta 245

245 10 - MENCIÓN DE TÍTULO	
Título	Desechos peligrosos :
Resto del título	prohibida su introducción al territorio nacional

Figura 26*Biblionumber 194347*

Vista normal Vista MARC Vista ISBD

Conceptos básicos de la hiperttermia maligna para los profesionales de la enfermería

Por: Vasquez Turell, Mariano [Autor]

Tipo de material: Artículo

Idioma: Español

Conjunto: Conceptos basicos de la hiperttermia maligna para los profesionales de la enfermeria

Tema(s): Hipertermia maligna

En: Impulso (Puerto Rico) Vol. 21, No. 04, Dic. 1996, p.9-12


Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

★★★★★ Valoración media: 0.0 (0 votos)

Registro corregido

Vista normal Vista MARC Vista ISBD


Conceptos básicos de la hipertermia maligna para los profesionales de la enfermería

Por: Vasquez Turell, Mariano [Autor] 

Tipo de material:  Artículo


Idioma: Español

Conjunto: Conceptos básicos de la hipertermia maligna para los profesionales de la enfermería

Tema(s): Hipertermia maligna 

En: Impulso (Puerto Rico) Vol. 21, No. 04, Dic. 1996, p.9-12

Etiquetas de esta biblioteca: No hay etiquetas de esta biblioteca para este título. [Ingresar para agregar etiquetas.](#)

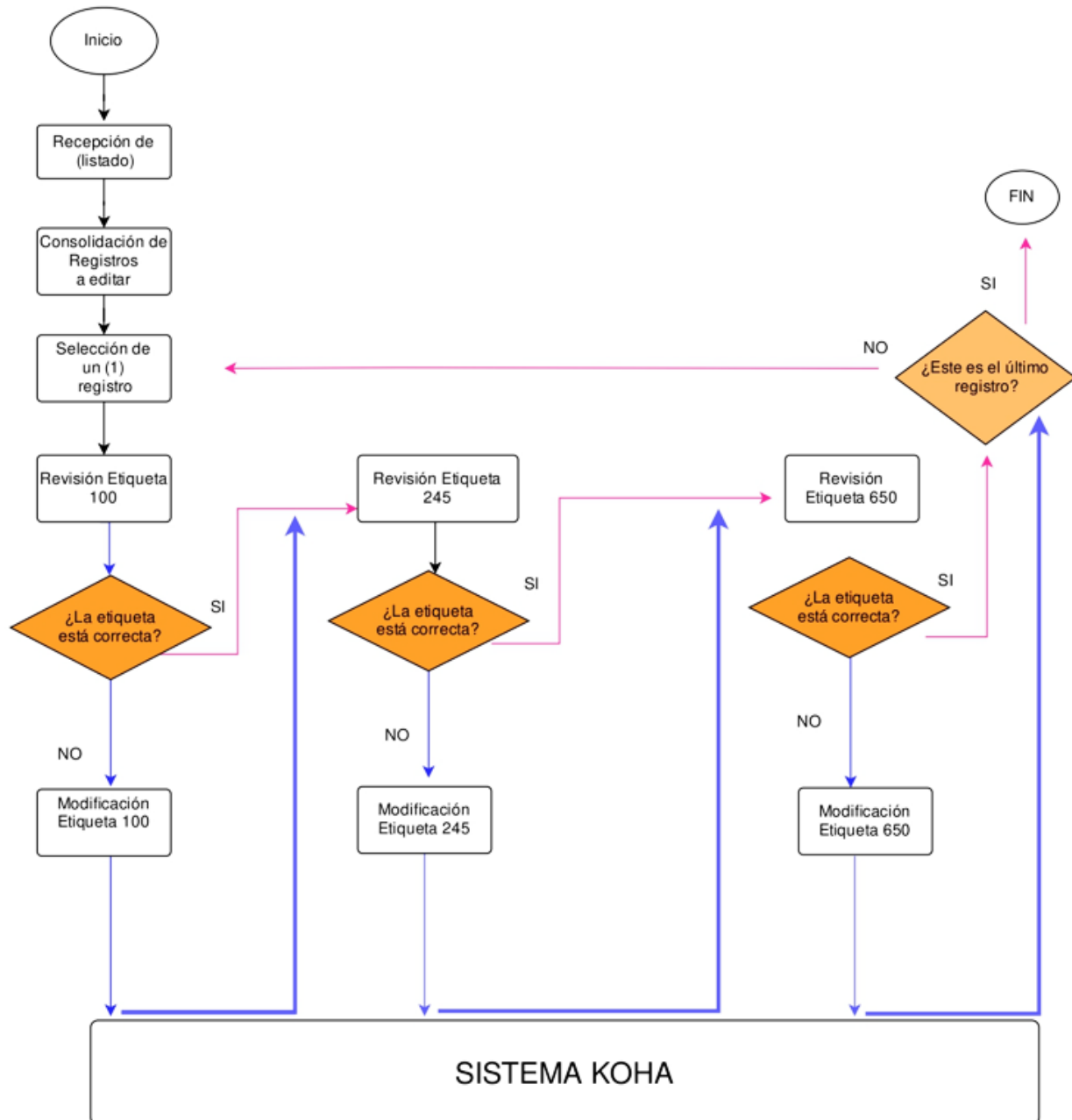
 Valoración media: 0.0 (0 votos)

Con esta corrección adicional se da por terminado y cumplido el objetivo 2 de esta práctica.

Para el objetivo 3, y luego de realizar el análisis del listado entregado se define un diagrama de flujo que permitió construir el procedimiento que será la guía para la revisión y corrección en KOHA, para ello el Sistema de Bibliotecas, proporcionó un formato y a partir de allí se elaboró el documento de esta práctica.

Este documento se fue construyendo a medida que la práctica se fue desarrollando, lo que permitió registrar todas las actividades que se realizaron a lo largo de este proceso y que permitieron llevar a cabo la modificación de los registros entregados por la institución. Este formato corresponde a la versión 1 y será el insumo que el Sistema de Bibliotecas podrá utilizar para que el personal de apoyo o los practicantes de Bibliotecología puedan consultarlo si están revisando la calidad de la información y los datos que migraron.

Figura 27
 Flujo de procesos – Objetivo 3



9 Conclusiones

- Para facilitar la revisión de los registros, es ideal que se genere un archivo con todas las etiquetas y subcampos, tipo de ítem y material, de esta manera la validación de la información se realizaría más eficientemente.
- La corrección de registros se hizo de manera manual, ingresando a cada registro para verificar las etiquetas indicadas en esta práctica, situación que hizo de este proceso muy dispendioso y requirió de mucho tiempo. Lo ideal es que se pueda hacer uso de herramientas que hay disponibles por ejemplo Marcredit, es una herramienta que permite modificar masivamente los registros o se puede también optar por que la empresa Biteca realice los cambios directamente.
- El Sistema de Bibliotecas puede mirar la posibilidad de capacitar a su personal en Marcredit, para que puedan continuar realizando la validación y modificación de registros.
- Al finalizar esta práctica la empresa Biteca realizó la modificación en el primer indicador de la etiqueta 100, dicho cambio se realizó de manera masiva en todos los registros que cuentan con esta etiqueta.
- Este proceso fue muy enriquecedor para mí, ya que me permitió aprender mucho más de algunas dinámicas del proceso de migración y de lo que se puede encontrar una unidad de información, cuando realizan estos cambios que no son visibles en la bibliografía consultada.

10 Recomendaciones

- El sistema de Bibliotecas puede solicitar a la empresa Biteca corregir la etiqueta 945, la cual corresponde a: Registro de ejemplar, allí en todos los ítems dice libro, por ejemplo, hay registros sonoros que en dicho ítem indica libro.
- Cuando se consulte un registro, al revisar la vista Marc, se puedan visibilizar en los indicadores los subcampos en cada etiqueta.

100 10 - ENTRADA PRINCIPAL--NOMBRE DE PERSONA

Nombre de persona	Almond, Mark
Código de función	aut
Término indicativo de función/relación	Autor
9 (RLIN)	336940

- Si lo considera pertinente, el Sistema de Bibliotecas puede realizar la corrección al segundo indicador en la etiqueta 100, ya que en dicho indicador corresponde el signo numeral (#) y no el cero (0), como aparece en todos los registros. Este cambio puede ser realizado por la empresa Biteca. **Figura 9**
- Es importante que el Sistema de Bibliotecas revise en la plantilla predeterminada para libros, el subcampo (e), ya que este subcampo no se encuentra indicado en el formato Marc 21.
- El Sistema de Bibliotecas, si lo considera, debe revisar las plantillas indicadas para libros y artículos, en la etiqueta 650, ya que en dicha plantilla se predeterminó el signo de (#) numeral en los indicadores 1 y 2, pero ese signo no corresponde para el segundo indicador, según MARC 21. **Figura 14**

- Que el archivo en Excel con el cual se vaya a iniciar la revisión contenga los datos completos de los registros a revisar, al igual que los indicadores y subcampos, también es importante que aparezca la información del estado, ejemplo: si el ítem tiene un estado “Para descarte”, significa que este registro no debe verificarse, esto se indica ya que el Sistema de Bibliotecas realizó la migración de todos los registros incluidos los que tenían la condición de descarte de las colecciones. Si esto se puede depurar facilitarían la revisión e identificación de los registros que si son susceptibles de corrección.
- Se le puede recomendar a la empresa Biteca que de manera masiva diligencie el campo de control 003, con el fin de facilitar la corrección de los registros.

Referencias

- Abela, J. A. (2002). Las técnicas de análisis de contenido: una revisión actualizada.
- Alarcón Escriba, M. J. (2020). Estado del arte de la automatización de bibliotecas universitarias mediante el uso de Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecaria (SIGB) de código libre.
- Álvarez, J. M. (2013). Modelo bibliográfico basado en el formato MARC 21 y RDA dirigido a las publicaciones de la Pontificia Universidad Javeriana al interior de la Librería de la Tienda Javeriana. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10554/11272>
- Gavilán, C. M. (2008). Bibliotecas universitarias: concepto y función Los CRAI.
- González Herrera, Guadalupe Software libre vs. propietario: una evaluación de sistemas Janium vs. Koha., 2010 Bachelor thesis, Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía. [Thesis] <http://eprints.rclis.org/14590/1/tesis.pdf>
- Echeverría, M. A. (2014). Acceso Abierto y software libre. E-Ciencias De La Información, 4(2), 1–11. <https://doi.org/10.15517/eci.v4i2.15130>. <http://eprints.rclis.org/23696/>
- Fernández-Alfaro, Leonor; Márquez-Pérez, Aurora; Chamorro-Rodríguez, Ricardo (2018). “Implementación de Koha en la Biblioteca de la Universidad de Cádiz”. *El profesional de la información*, v. 27, n. 4, pp. 928-936.
- Herrera, L. A. (2005). MARC21 y conceptos de economía en las decisiones bibliotecarias: MARC21 and economic concepts in the library-related decisions. *Información, cultura y sociedad*, (13), 101-114.
- Hurtado de Barrera, J. (1998). *Metodología de la investigación holística*. Fundacite–SYPAL. Caracas.
- Martín-Gavilán, C. (2008). Temas de Biblioteconomía: El formato MARC: variedades geográficas y de aplicación. MARC 21.
- Sánchez, Maream J., Fernández, Mariela, & Diaz, Juan C. (2021). *Técnicas e instrumentos de recolección de información: análisis y procesamiento realizado por el investigador cualitativo*. *Revista Científica UISRAEL*, 8(1), 107-121. <https://doi.org/10.35290/rcui.v8n1.2021.400>.
- Sierra Ibarra, K. L., & Saldarriaga Villamil, K. V. (2021). La biblioteca pública en temas de salud e infodemia frente al Covid-19. Caso biblioteca Pedro Elio Cevallos de Portoviejo. *Revista de Ciencias Humanísticas y Sociales (ReHuSo)*, 6(2), 57-66.

Vázquez Navarrete, M. L., Ferreira da Silva, M. R., Mogollón-Pérez, A. S., Fernández de Sanmamed Santos, M. J., Delgado Gallego, M. E., & Vargas Lorenzo, I. (2006). *Introducción a las técnicas cualitativas de investigación aplicadas en salud. Introducción a las Técnicas Cualitativas de Investigación Aplicadas en Salud*, ISBN: 84-490-2420-X, (2006); 131 pp.

Vega González, A. A., & Jiménez Roa, H. (2008). Implementación de un prototipo de Sistema de Información Bibliográfico SIB, para la automatización de pequeñas bibliotecas utilizando el software libre Koha. Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion/426

Bibliografía Nacional

- Arriola Navarrete, Oscar and Montes de Oca Aguilar, Evangelina Sistemas Integrales de Automatización de Bibliotecas: una descripción sucinta. *Bibliotecas y Archivos*, 2014, vol. 1, n. 3, pp. 47-76. [Journal article (Paginated)]
- Arriola Navarrete, Oscar and Ávila González, Armando (2008) "El software libre y la enseñanza de la catalogación: una relación amistosa," *Códices: Iss. 2*, Article 3. <https://ciencia.lasalle.edu.co/co/vol4/iss2/3/>
- Calderón, S. (2018). *Catalogación y automatización de información bibliográfica especializada en artes (Trabajo de grado)*. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
- Gómez, Laureano Felipe (2007) "Interoperabilidad en los Sistemas de Información Documental (SID): la información debe fluir," *Códices: No. 1*, Article 2.
- Gutiérrez, R. C. (2010). *Libros valiosos de la biblioteca de filosofía y teología Mario Valenzuela S.J.: parámetros para el procesamiento técnico y automatización de registros bibliográficos*. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10554/5388>.
- Mendoza Puerto, C. A. (2016). *Evaluación de la calidad de los servicios de información de las bibliotecas escolares de las instituciones educativas privadas en el municipio de Mosquera, Cundinamarca. Estudio de caso*. Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion/124
- Ortiz, M. E. & Barreto, A. E. (2009). *Implementación de un sistema de información bibliográfico para la colección de la biblioteca personal de Hernán Echavarría Olózaga, que se conserva en el Instituto de Ciencia Política Hernán Echavarría Olózaga*. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10554/5222>.
- Pérez Díaz, M. (2022). *Apoyo al proceso de clasificación y catalogación de libros en la Biblioteca Provincial Claretiana de Medellín (Fundación Universitaria Claretiana) [Trabajo de grado profesional]*. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
- Suárez Ortiz, J. A. (2010). *Propuesta para la elaboración de registros bibliográficos a partir de los requisitos funcionales de registros bibliográficos*. Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion/401
- Uviña, Ramiro Federico and Cavalo, Melina Alicia *La migración de Alephino a Koha: el caso de la biblioteca de Espigas*. *Palabra Clave (La Plata)*, 2018, vol. 8, n. 1, pp. 1-9. [Journal article (Paginated)]

Vega González, Andrés Alexander and Jiménez Roa, Henio (2009) "KOHA como solución para la administración de nuestras bibliotecas," Códices: No. 1, Article 8.

Bibliografía Internacional

- Aguirre, L. Vera, V. Mendoza, J. Beltrán, G. Mantuano, M. (2022) Análisis del uso de un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria: implementación del sistema Koha para administración de bibliotecas. *Revista G-ner@ndo*, V°3 (N°2),.90-101.
- Araujo, H. G., en *Bibliotecología*, M., Rivero, E., Zapata, A. M., & Esqueda, M. L. B. El Sistema Integral de Automatización de Bibliotecas Koha y su aplicación en la Biblioteca de Investigación Juan de Córdova.
- Aylagas, M. A. (2021). CONSEJOS Y CONSIDERACIONES PARA UNA MIGRACIÓN EXITOSA DE WINISIS A KOHA.
- Camón Luis, Enric (2007). "El sistema de gestión de bibliotecas Koha". *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, núm. 18 (juny). <<https://bid.ub.edu/18camon.htm>>.
- CARDOSO, S. (2022). Koha: o sistema de gestão de bibliotecas implantado no Instituto Federal do Amapá.
<http://repositorio.ifap.edu.br/jspui/bitstream/prefix/683/1/CARDOSO%20%282022%29%20-%20Koha%20-%20o%20sistema%20de%20gest%C3%A3o%20de%20biblioteca.pdf>
- Corde, M.; Tello, S. (2015). Adopción de software libre y cooperación bibliotecaria: Implementación del sistema Koha en una biblioteca de investigación especializada en ciencias sociales. V Encuentro Nacional de Catalogadores, 7 al 9 de octubre de 2015, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. Desafíos Actuales de los Servicios Técnicos en las Bibliotecas Argentinas. Disponible en:
https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.4864/ev.4864.pdf recuperado el 14/11/2022
- Chinchilla-Arley, Ricardo and Fernández Morales, Mynor Bibliotecas automatizadas con software libre: establecimiento de niveles de automatización y clasificación de las aplicaciones. *Bibliotecas*, 2012, vol. 30, n. 2. [Journal article (Unpaginated)]
<http://kerwa.ucr.ac.cr/bitstream/handle/10669/788/Bibliotecas%20automatizadas%20con%20software%20libre.pdf?sequence=1>
- De, X. J. D. L. A., & De La Iglesia, B. I. B. L. I. O. T. E. C. A. R. I. O. S. Cuaderno De Bitácora De La Orden De La Merced En Su Migración A Koha. 14/11/2022
- Gutierrez-Coral, Luis-Alberto Estudio comparativo de los Sistemas Integrados de código abierto para biblioteca: Koha y Phpmiblibli., 2012 Tesis Licenciatura thesis, Universidad Nacional Mayor de San Marcos. [Thesis]
- Lanfranco, E. F., Pagano, M., & Pietroboni, F. (2012). Koha-UNLP, una experiencia de software libre para bibliotecas. In IX Jornadas Argentinas de Software Libre (JSL 2012) ((XLI JAIIO, La Plata, 27 al 31 de agosto de 2012).

Lloret-Romero, Nuria; Sellés-Carot, Alicia; Mañas-Carbonell, Moisés; Canet-Centellas, Fernando. “Integración de servicios de referencia digital con la gestión de una biblioteca: experiencias basadas en Koha”. *El profesional de la información*, 2009, noviembre-diciembre, v. 18, n. 6, pp. 654-659.

Lencinas, V., & Cattaneo, A. R. (2013). Migración de registros bibliográficos a Marc21. Problemáticas, técnicas y experiencias en torno a la implementación del sistema Digibepé (Koha) de Conabip.

Quiñonez, M. C. V., Cortes, L. C. R., & Guantiva, W. M. M. (2019). Procesamiento y sistematización del material bibliográfico en unidades de información-Usme. *INVESTICGA: Revista de Investigación en Gestión Administrativa y Ciencias de la Información*, 3, 49-55. <https://revistas.sena.edu.co/index.php/ricga/article/download/2557/2990>

Salman, A. P. D. Z. A. Transition to KOHA: An applied study of the experience of the Main Library at Mustansiriyah University using the KOHA.

Anexos

1. Archivo en Excel que contiene la información de revisión de los 600 registros: los registros que no migraron, los artículos que se revisaron adicionalmente y los 414 registros finales debidamente ordenados.

Figura 28


Archivo en Excel – Matriz de registros

#	TITLNO	TITULO	FECHA	URL OPAC	URL KOHA	Biblionumber	Tipo de Item	Autor	Colección	OBSERVACION	CORRECCIÓN DEL TITULO
1	660228	Imágenes femenino-masculinas: una construcción cultural. Medellín. 1900-1930	26/04/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=660228	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=185695	185695	Artículo	Garcés Montoya, Ángela Piedad	No tiene		Imágenes femenino-masculinas: una construcción cultural. Medellín. 1900-1930
2	658420	Los Waika (Yanoama), indígenas de Alto Orinoco 1954-1974	18/04/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=658420	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=185782	185782	Artículo	Zerries, Otto	No tiene	validado en https://doi.org/10.18447/ing.v3i0.147-154	Los Waika (Yanoama), indígenas del Alto Orinoco 1954-1974
3	648583	Los servicios de telefonía móvil en Argentina	23/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=648583	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=185810	185810	Artículo	Telefonía Móviles	No tiene		Los servicios de telefonía móvil en Argentina
4	645716	Buscadores en español	12/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=645716	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186014	186014	Artículo	Pineda Rodas, Jesús Antonio	No tiene		Buscadores en español
5	645723	Corredor de homínidos en África sudoriental	12/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=645723	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186336	186336	Artículo	Scherenk, Friedemann	No tiene	https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3942	Corredor de homínidos en África sudoriental
6	660164	Anatomía ecológica de algunas especies del género Paspalum (Poaceae, Panicoideae, Paniceae)	25/04/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=660164	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186376	186376	Artículo	Allsioni, Sandra S	No tiene	https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=66938401	Anatomía ecológica de algunas especies del género Paspalum (Poaceae, Panicoideae, Paniceae)
7	644585	Cálculo del tamaño de una muestra necesario para estimar una proporción y una media	6/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=644585	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186453	186453	Artículo	Aguinaga Ontoso, Inés	No tiene	https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1446259	Cálculo del tamaño de una muestra necesario para estimar una proporción y una media
8	645976	Comparação entre ganhos preditos e realizados na produção de grãos da população de milho palha roxa	13/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=645976	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186515	186515	Artículo	Bonomo, Paulo	No tiene	https://www.lactancia.info/bv/inform/Record/RR_esp_4-n66531e079664	Comparação entre ganhos preditos e realizados na produção de grãos da população de milho palha roxa
9	651820	Las redes sociales en los estudios gerontológicos: índices de red en ancianos institucionalizados y no institucionalizados	13/03/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=651820	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186662	186662	Artículo	Olea Renovales, María J	No tiene		Las redes sociales en los estudios gerontológicos: índices de red en ancianos institucionalizados y no institucionalizados
10	646290	Conflictos médicos: Diabetes	14/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=646290	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186802	186802	Artículo	No tiene	No tiene	No es posible encontrarlo	Conflictos médicos: diabetes
11	646498	La tierra es plana	14/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=646498	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=186903	186903	Artículo	Saldines Cristal, J. Venancio	No tiene		La tierra es plana
12	657373	Revalidación de Ruagea tomentosa cuatr. (Meliaceae)	6/04/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=657373	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=187272	187272	Artículo	Morales Puentes, María Eugenia	No tiene	http://koha.udeam.edu.co/cgi-bin/	Revalidación de Ruagea tomentosa cuatr. (Meliaceae)
13	648339	Norma técnica para la atención preventiva en salud bucal	22/02/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=648339	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=187315	187315	Artículo	No tiene	No tiene		Norma técnica para la atención preventiva en salud bucal
14	655204	Bioética: respuesta a una situación	28/03/2001	https://opac.udea.edu.co/cgi-bin/?infil=details&id=655204	https://catalogo.udea.edu.co/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=187355	187355	Artículo	Rodríguez, Consuelo	No tiene		Bioética: respuesta a una situación

2 Archivo en PDF, formato de procedimiento para revisión y corrección de registros en KOHA. este anexo detalla las actividades que se pueden realizar al momento de revisar y corregir los registros que aún están pendientes por validar.

Figura 29

Procedimiento para Revisión y corrección de registros – Versión 01

 UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA	PROCEDIMIENTO PARA REVISIÓN Y CORRECCIÓN DE REGISTROS EN KOHA					CÓDIGO	
						VERSIÓN 01	
VICERRECTORÍA DE DOCENCIA – SISTEMA DE BIBLIOTECAS							
I. FICHA DE DESCRIPCIÓN							
ELABORÓ		APROBÓ			REVISÓ		
Practicante de Bibliotecología							
FECHA		FECHA			FECHA		
31/07/2023		31/07/2023			31/07/2023		
1. DEFINICIÓN							
Procedimiento mediante el cual se realiza la revisión y modificación de los registros bibliográficos que presenten errores en su descripción bibliográfica, dicha revisión se realiza posteriormente al proceso de migración llevado a cabo en el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Antioquia.							
2. OBJETIVOS							
Describir el proceso de revisión y perfeccionamiento de los registros con imprecisiones en su descripción bibliográfica.							
3. PROVEEDORES				4. INSUMOS			
3.1 Sistema de Bibliotecas				4.1 Solicitud de listado 4.2 Base de datos KOHA			
5. PRODUCTOS				6. CLIENTES			
Registros corregidos				6.1 Comunidad Académica de la Universidad de Antioquia			
7. DOCUMENTOS DE REFERENCIA							
#	CLASE	CODIGO	NOMBRE	BREVE DESCRIPCIÓN	ALMACENAMIENTO		
01	Interno	N/A	Manual de Ingreso a KOHA	Documento que describe el proceso de catalogación en KOHA.	Intranet		
03	Interno	No aplica	Base de datos KOHA	Base de datos que almacena la información de las colecciones existentes en el Sistema de Bibliotecas	Portal Web Sistema de Bibliotecas		
8. REGISTROS							
CÓDIGO	NOMBRE	RESPONSABLE	LUGAR DE	CLASIFICACIÓN	TIEMPO	DISPOSICIÓN	
FORMATO		DILIGENCIARLO	ARCHIVO		ARCHIVO		
No Aplica	Apoyo proceso gestión de la Información	Personal encargado de apoyar el proceso de revisión y corrección de registros	Intranet	No Aplica	Permanente	Web	